


*Ville de
Métis-sur-Mer*

Info Métis

Bloc-notes et Bulletin municipal

www.ville.metis-sur-mer.qc.ca www.facebook.com/Metissurmer

 on continue
de se protéger.

[Quebec.ca/relance](https://quebec.ca/relance)

**VIVRE NOTRE HÉRITAGE
LIVE OUR HERITAGE**

Qu'y-a-t-il dans un nom?



Que fait-on lorsqu'il est impossible de vaquer à nos occupations estivales comme à l'habitude en raison de la distanciation sociale? Que diriez-vous d'une promenade à pied ou en voiture dans la région de Métis afin de partir à la découverte d'endroits dont vous n'avez qu'entendu parler et ne connaissez pas l'emplacement? Et de visiter des endroits dont vous ne connaissiez pas l'existence du tout? De faire la connaissance de notre sirène? D'en apprendre davantage sur nos fantômes locaux? Veuillez lire « Derrière le nom » à heritagelsl.ca/behind-the-name (seul. en anglais pour l'instant), pour en savoir plus sur l'histoire des noms des endroits connus ou moins connus que vous voudrez visiter.

Vous trouverez désormais davantage d'information en ligne sur ces endroits et bien d'autres, notamment sur les salons de thé de Métis à heritagelsl.ca/metis-tea-rooms (seul. en anglais pour l'instant), pendant que les autres projets tels que les sentiers Vivre notre héritage, les sièges en mosaïques, la courtepoinette/textile et la photographie se poursuivent. **Veuillez visiter heritagelsl.ca/live-our-heritage (seul. en anglais pour l'instant) mensuellement afin de retrouver du nouveau contenu.**

(suite p. 5)

Table des matières		Jeunesse	10		
Héritage Bas-St-Laurent & Biblio	2	Pour bouger	12	Des nouvelles de votre CLD	13
Activités	6	Services communautaires	12	Nos entrepreneurs	16
Ass. résidents de la pointe du phare	8	À vendre/À louer/Trouvé/Recherché	12	Affaires municipales	18


www.heritagelsl.ca | www.facebook.com/heritagelsl

Prochaine date de tombée : 15 août

 Communiquez avec Marie-Claude Giroux au 418-936-3239 #223
ou par courriel à mcgiroux@heritagelsl.ca

 Si vous désirez recevoir l'INFO MÉTIS par courriel,
simplement en faire la demande.



A V I S

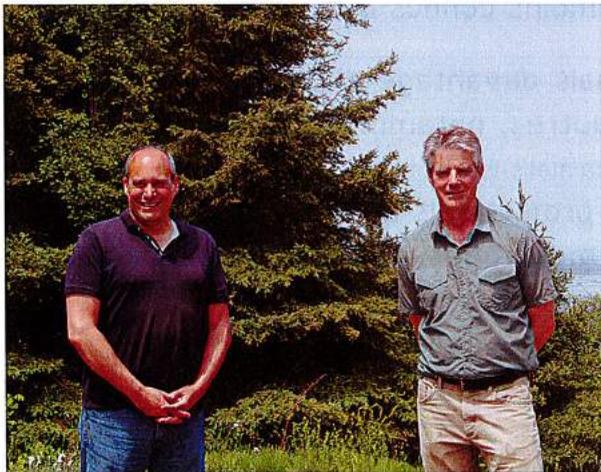
Étant donné les mesures sanitaires provinciales en vigueur pour limiter la propagation de la COVID-19, veuillez noter que nos bureaux, la bibliothèque bilingue de Métis-sur-Mer et la bibliothèque d'Héritage Bas-Saint-Laurent à Rimouski sont fermés au public et que nos activités sont suspendues jusqu'à nouvel ordre.

Afin d'assurer la santé et la sécurité du personnel, des bénévoles et des membres de la bibliothèque, nous prenons le temps nécessaire pour comprendre et mettre en pratique tous les protocoles gouvernementaux relatifs à la COVID-19 avant de décider de rouvrir nos espaces.

Les membres du personnel sont au travail, mais à distance. N'hésitez pas à nous contacter par téléphone ou par courriel si vous avez des questions à propos d'information ou de services disponibles en anglais au Bas-Saint-Laurent.

Et vous pouvez toujours vous joindre à nos activités virtuelles !

**Héritage Bas-Saint-Laurent nomme Guy Caron
comme directeur général par intérim**



Messieurs Guy Caron et Alexander Reford
(à distance sécuritaire).

Héritage Bas-Saint-Laurent est heureux d'annoncer la nomination de l'ex-député fédéral Guy Caron au poste de directeur général par intérim de l'organisme et ce, pour une période de quatre à six mois.

M. Caron aura la responsabilité de procéder à une restructuration devenue nécessaire par la croissance rapide de l'organisme qui compte maintenant une dizaine d'employées.

Le président du Conseil d'administration, M. Alexander Reford, est ravi de l'entrée en fonction de M. Caron. « La vaste expérience de Guy, sa connaissance de la région, sa sensibilité aux enjeux des communautés linguistiques en milieu minoritaire de même que ses réalisations comme député de la Chambre des Communes font de lui la personne idéale pour diriger Héritage Bas-Saint-Laurent », affirme M. Reford.

« Héritage a été forcé par la pandémie à repenser la prestation de ses services, mais Guy mènera maintenant notre personnel dévoué dans ses efforts de réorganiser l'organisme afin qu'il puisse relever les défis de l'avenir ».

Rimouskois d'origine, Guy Caron a été député fédéral néo-démocrate de la circonscription de Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques de 2011 à 2019. Il a aussi agi comme Chef parlementaire du NPD d'octobre 2017 à février 2019.

« Je suis très heureux de me joindre à Héritage Bas-Saint-Laurent. J'ai eu plusieurs contacts avec l'organisme durant ma carrière parlementaire et j'ai toujours été impressionné avec son dynamisme, son professionnalisme et la manière dont il représente sa communauté dans la région », explique M. Caron, qui a par le passé travaillé avec des organismes représentant la francophonie canadienne en milieu minoritaire, particulièrement dans les milieux universitaires.

Au sujet d'Héritage Bas-Saint-Laurent

Héritage Bas-Saint-Laurent contribue à la vitalité et au développement des communautés d'expression anglaise de la région du Bas-Saint-Laurent, entre autres par le biais d'événements et d'activités dans la région. Héritage Bas-Saint-Laurent, en partenariat avec CHSSN, s'investit également dans la promotion d'un meilleur accès aux soins de santé et aux services sociaux pour la communauté.

Help us to better serve you: An upcoming consultation of the regional English speaking community

This fall, Heritage Lower Saint Lawrence will conduct a consultation of English speakers in the region, in an ongoing effort to get to know the English speaking community and to better understand their needs. Heritage Lower Saint Lawrence is a non-profit organization whose mission is to mobilize people and resources to support the vitality of the English-speaking community of the region, foster the well-being of all its members, and promote its interests.

- **Are you a native English speaker, does your family speak English at home or is English your first official language?**
- **Do you live in the Lower St. Lawrence?**
- **Heritage needs your input!**

Anglophones
recherchés!

The community consultation will address participants' origins, access to health care and social services, employment, education, sociocultural opportunities, and more.

Participants of all ages are needed! Please help us to spread the word.

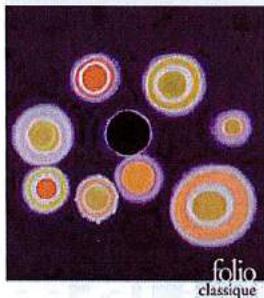
To register to participate, please see
www.heritagelsl.ca/upcoming-consultation-of-the-regional-english-speaking-community/

Please contact Anna Cone at (581) 232-5549 or acone@heritagelsl.ca for more information.

Thank you for helping us to improve our services.

Le coup de cœur de la Biblio

Khalil Gibran
Le Prophète
Traduction et édition d'Anna Wajda Mikolajski
Préface d'Adrien



Kahlil Gibran, *Le Prophète* (poésie)

Une suggestion de Catherine Beauchemin

Al-Mustafa, après avoir vécu de nombreuses années dans la cité d'Orphalès, est sur le point de monter à bord d'un navire pour retrouver son île natale. Il est interpellé par un groupe de personnes avec lesquelles il discute de sujets tels que la vie quotidienne et la condition humaine.

Bien avant de savoir que Kahlil Gibran était écrivain, j'ai eu un immense coup de cœur pour ses peintures et ses dessins. Ce n'est que plus tard que j'ai réalisé qu'il s'agissait aussi de l'un des poètes les plus lus dans le monde. Publié en 1923, *Le Prophète* est son ouvrage le plus connu. Que ce soit dans les moments de célébration ou de tristesse, ses mots sont toujours d'actualité presque 100 ans plus tard.

Ce livre est disponible en version numérique pour tous les abonnés du Réseau BIBLIO, en suivant ce lien : <https://reseaubibliobsl.prenumerique.ca/>

Vous avez adoré votre dernière lecture et voulez bien nous en faire profiter?
N'hésitez-pas à en parler avec Catherine ou une des bénévoles de la biblio !



Abonnement aux services à distance du Réseau BIBLIO du Bas-Saint-Laurent

À tous les résidents des municipalités affiliées au Réseau BIBLIO du Bas-Saint-Laurent qui ne sont pas déjà abonnés à leur bibliothèque municipale, il est maintenant possible de le faire en ligne pour bénéficier des différents services à distance.

L'abonnement vous donnera droit à :

- L'emprunt de livres numériques
- La version électronique de la revue *Protégez-vous*
- L'outil généalogique *Mes Aïeux*

Pour obtenir un accès aux services à distance, veuillez envoyer une demande par courriel à l'adresse crsbp@crsbp.net, en fournissant les informations suivantes :

- Prénom Nom
- Adresse valide dans l'une des municipalités affiliées au Réseau BIBLIO du Bas-Saint-Laurent
- Téléphone
- Courriel (Un courriel vous sera envoyé avec votre numéro d'abonné et le NIP correspondant. Les enfants doivent utiliser le courriel d'un parent.)

** Si vous êtes déjà abonné à votre bibliothèque municipale, vous n'avez pas à vous inscrire en ligne. Vous pouvez toutefois communiquer à l'adresse courriel crsbp@crsbp.net pour obtenir votre numéro d'abonné et votre NIP.

Retrouvez tous les détails sur le site du Réseau BIBLIO du Bas-Saint-Laurent :
www.reseaubibliobsl.qc.ca

(suite de la page 1)



VIVRE NOTRE HÉRITAGE
LIVE OUR HERITAGE

Sentiers heureux

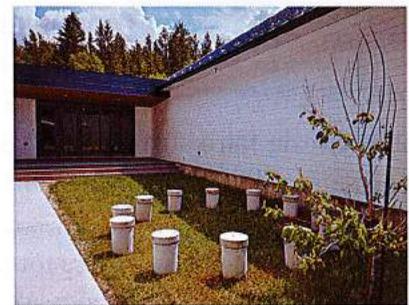


Les sentiers commencent à prendre forme. Veuillez visiter heritagelsl.ca/live-our-heritage pour retracer les maisons et les autres coins que nous espérons inclure dans les randonnées de La Pointe-Leggatt, du Phare de la Pointe Mitis, du Chemin de la Station ainsi que pour connaître les liens des sentiers environnants de Baie-des-Sables et de Price. Nous avons entamé l'écriture de l'historique des maisons; donc, si vous désirez contribuer en idées, en histoires ou en photographies, vous entretenir sur l'arrivée de votre famille dans la région, ou encore corriger ou élaborer sur notre travail jusqu'à présent, **veuillez contacter Pam Anderson par téléphone au 418-936-3016 ou par courriel à l'adresse : pandersson@heritagelsl.ca**



Prenez place (les mosaïques arrivent!)

Il est certain qu'en raison du confinement causé par la COVID-19 et du report de nos ateliers de mosaïques, notre élan a été ralenti et cela signifie que les sièges en mosaïques de Métis n'ont pas encore été complétés. La bonne nouvelle est que le béton a été coulé et que les premiers sièges, bien que non décorés, peuvent être aperçus à Metis Beach School – notre premier partenaire dans ce projet. Maintenant, vous pouvez les imaginer couverts de mosaïques colorées, taillées et assemblées par nos élèves d'ici l'été prochain!



D'hier à aujourd'hui, en photographie

Imaginez : des activités estivales en distanciation efficace! Veuillez visiter la page Facebook d'Héritage Bas-Saint-Laurent ([heritagelsl](http://heritagelsl.ca)), prendre connaissance des documents sur le babillard aux bureaux d'Héritage (130 Principale), ou contacter Micheline Williams par téléphone au 418 936-3983 ou par courriel à l'adresse : michew102@hotmail.com pour connaître notre liste de sites à photographier, à Métis. Vous pouvez également nous faire parvenir vos photos que vous aimeriez nous voir utiliser pour les sentiers. (À noter : si vous permettez à Héritage d'utiliser vos photos, vous conserverez vos droits d'auteur et serez dûment crédités.) De plus, toutes les photos qui sont conformes aux règlements peuvent être soumises plus tard au concours de photographie D'hier à aujourd'hui. Les règlements du concours sont affichés sur la page de Vivre notre héritage au heritagelsl.ca/contest-rules (bilingue).



Assembler et piquer au fur et à mesure...

Nous sommes ravis d'annoncer la venue d'un troisième groupe de personnes talentueuses – les Happy Hookers, dirigées par Val Powell – qui ont gentiment accepté de participer à ce que nous appelons maintenant le volet d'art décoratif de notre projet Vivre notre héritage. Bien entendu, elles se joignent – avec beaucoup plus de deux mètres de distanciation – à Diane Dubois et son équipe qui préparent leur équipement et qui rassemblent leur matériel, et à Linda Turriff et ses amies qui travaillent sur la courtepoinette.

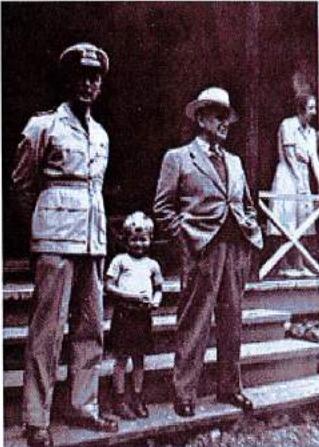
Le début du travail de Diane Dubois





La guerre et la paix

Bien qu'il y ait du travail difficile pour de nombreuses personnes, particulièrement pendant les mois d'été et que les conditions climatiques peuvent être hasardeuses pendant une bonne partie de l'année dans le Bas-Saint-Laurent, la plupart d'entre nous associons Métis à un sentiment de paix. Les séparations des derniers mois nous donnent une petite idée de ce que nos parents et grands-parents ont pu ressentir en temps



Comdr. John Bovey, Col. Wilfrid Bovey on steps of Red House (c1945)

de guerre. Il est d'autant plus important de se remémorer ceci en 2020 – soixante-quinze ans après la fin de la Seconde Guerre mondiale, qui a entraîné la destruction et la mort jusqu'à nos berges. À partir de 1942, les sous-marins allemands (les U-Boats, version anglicisée de l'« Unterseeboot ») ont pénétré à plusieurs reprises dans le Saint-Laurent, faisant sombrer 23 navires, coûtant la vie à plusieurs centaines de personnes. Ensuite, le gardien du phare de Métis, Octave Gendron, a rapporté avoir aperçu un U-Boat allemand et a agi promptement lorsque le U-69 a fait couler le *SS Carolus* à la Pointe-aux-Senelles. Les Métis et les Boulois ont été bouleversés par les images et les sons d'explosions de cette scène de guerre maritime dans le fleuve – sans parler des dépouilles et des débris échoués sur les rives. Les gens se rassemblaient quotidiennement au bureau de poste de la rue Beach et MacNider, impatientes de recevoir des lettres de leurs proches qui étaient au combat en Europe ou dans d'autres zones de guerre, et en espérant pouvoir leur faire parvenir des lettres d'espoir afin de leur rappeler leur patelin. Une telle lettre vient

justement de faire surface. Il s'agit d'un poème écrit par une mère pour son fils, qui lui manque et qui est en mer (dans le fleuve Saint-Laurent). Veuillez visiter le lien suivant : heritagelsl.ca/return-to-metis

Bien qu'il peut sembler un peu tôt pour commencer à penser à la Semaine du Souvenir 2020, l'équipe de Vivre notre héritage serait très intéressée à s'entretenir avec des personnes sur leurs expériences et souvenirs en temps de guerre (et plus récemment, en mission de maintien de la paix), y compris les personnes qui connaissent des histoires ou des récits racontés par leurs parents ou leur grands-parents. **Veuillez contacter Pam Andersson par téléphone au 418 936-3016 ou par courriel à l'adresse pandersson@Heritagelsl.ca si vous détenez des informations, des images ou des articles commémoratifs que vous désirez partager.**

Activités

Would you like to connect virtually?

During this time of social distancing, we are thinking of ways to break isolation.

It would be fun to stay connected and explore different cultural and social activities as a community. Please sign up via the on-line google forms so that we can send you the video conferencing link.

For all details, please consult our Facebook page.

If you have any questions regarding Heritage's cultural activities, please feel free to write to culture@heritagelsl.ca

Activités
en anglais



**Fridays July 24, August 21
and September 25
7:30pm-9:00pm**

Innovative game nights with board game lovers
and new players using the virtual platform

Wills and Estates in a Cross-border Context

FREE Video conference offered as part of the EDUCALOI project

Speaker: Mary Louise Chabot, professional lawyer

Raised in the Lower Saint Lawrence, Me Chabot offers bilingual legal services in the region and beyond, with an emphasis on litigation. She received a Bachelor of Laws and Bachelor of Civil Law from McGill University and is currently a member of both the Bar of Quebec and the Law Society of Ontario.

As our societies become increasingly globalized, so may our personal lives acquire an increasingly cross-border dimension. Wills and estates are two of the areas in which this phenomenon may be felt most strongly. Yet, different states' rules governing these matters may differ.

How may one determine the rules applicable to their given situation? In case of conflict, in which jurisdiction and tribunal must one seek resolution or redress? Where one obtains a judgement abroad, how will it be treated in Quebec? And, above all, in what ways may this globalized reality affect one's own approach to estate planning? This video conference aims to answer these questions and better equip its participants to understand.

Date: July 30th, 2020
Time: 4.00pm - 5.30pm
Limited spaces

Présentation
en anglais

Registration required before July 29 at froussel@heritagelsl.ca



Collage Art Workshop with Monelle Steele

Would you like to learn how to create collage art? A collage may sometimes include magazine and newspaper clippings, ribbons, paint, bits of colored or handmade papers, portions of other artwork or texts, photographs and other found objects, glued to a piece of paper or canvas. Sign up to reserve a spot now and start collecting the material you might need! The workshop is free and is in English.



Dates for Workshops:
Sunday afternoons
September 20 & 27
October 4 & 11
from 1.30pm - 4pm

The workshop may be held online or at our Resource centre, depending on health guidelines. The workshop dates, time, and location may be subject to change.

Register at culture@heritagelsl.ca

Registration will be confirmed via email, closer to workshop date.



Essential Oils Made Simple
(GRATUIT)
Les 21 juillet et 21 août
de 14h-15h



Les huiles essentielles et leurs bienfaits sur votre santé physique et émotionnelle vous intéressent?

Nous vous invitons à participer à notre atelier « Essential Oils Made Simple » **offert en anglais** au Town Hall (370 Beach) dans le respect des mesures sanitaires recommandées.

Inscription et information auprès de
Mélanie Leblanc : 418-740-3339
leblancmelanie1@hotmail.com

Votre bien-être, une goutte à la fois!

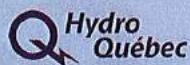
L'Association des résidents de la pointe du phare (ARPP)



Le site du phare est ouvert cet été

Juste un rappel pour confirmer que le site du phare reste ouvert au public cet été de 9 à 17 heures tous les jours. Les visiteurs doivent toutefois respecter les directives sanitaires municipales et provinciales et suivre les règles concernant l'accès et les activités autorisées sur le site. L'accès au site en véhicule motorisé n'est pas autorisé, mais il existe un petit stationnement pour les visiteurs à l'entrée de la Route du phare, près de la route 132.

L'ARPP, l'association qui gère le site, est encore en réflexion quant à la possibilité d'organiser des événements communautaires au phare cet été, notamment la Journée québécoise des phares (13 juillet) ainsi que son pique-nique communautaire annuel au début du mois d'août. Suivez l'évolution de la situation sur www.pharemetislighthouse.org



JARDINS DE MÉTIS

INTERNATIONAL

FESTIVAL

mé tis sa ges

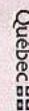
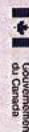
DE JARDINS

ÉDITION SPÉCIALE

20 JUIN —

7 SEPT. 2020

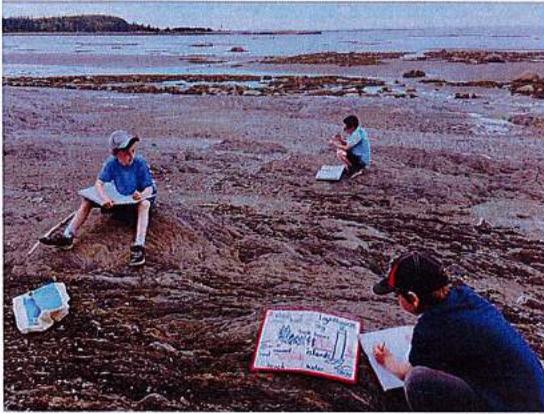
MÉTISSAGES — JARDINS DE MÉTIS — 200 ROUTE 132 GRAND-MÉTIS QUÉBEC



JARDINSDEMÉTIS.COM

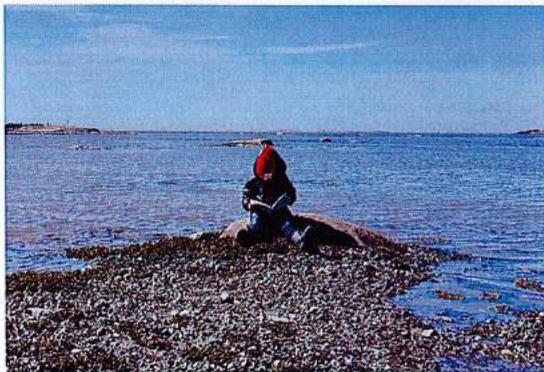


L'école à ciel ouvert avec mes pirates du primaire !

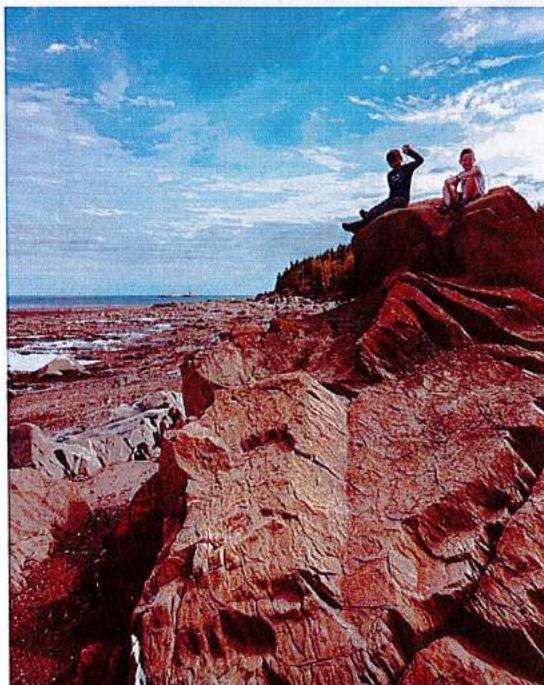


Hésitante à retourner dans ma salle de classe, j'ai opté pour l'école à ciel ouverte, et Dame Nature a su très bien calmer mes inquiétudes. Quand l'apprentissage rime avec la plage, avec le majestueux fleuve St-Laurent en arrière-plan, c'était plus facile à faire le grand saut.

Quelle chance nous avons ! Les paysages à couper le souffle font parti de notre nouveau terrain de jeux, et je vous jure que la pédagogie en plein-air fera toujours partie de mes priorités au niveau de la planification de mes cours. Cette sensation de liberté quand on remplit nos poumons d'air pur, de sentir le vent dans les cheveux... ce sentiment de bien-être est 'un must' pour notre propre santé mentale.



C'est à l'école Metis Beach que les élèves se promènent sur les trottoirs en trottinette ! On prend en note les numéros civiques des grandes villas d'été, avec but d'étudier les données. On peut les décortiquer en unités, dizaines, et centaines, ou les diviser en chiffres pairs, et impairs. Avec un stylo acrylique, nous avons écrit les lettres de l'alphabet sur des galets de plage : les objets naturels pour apprendre à épeler des mots. Les coquillages et petites roches sont parfaits pour compter. Il y a des bijoux à manipuler à perte de vue.

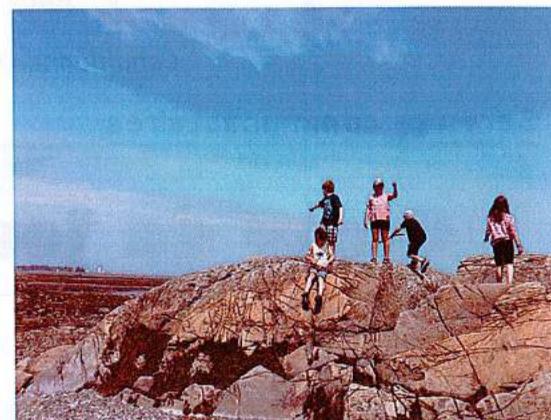


Imaginez une séance de Yoga au bord de la mer, nu pieds dans le sable, avec les vagues et les oiseaux comme trame sonore. L'odeur de l'air salin, et les rosiers sauvages complètent ce moment zen pour bien démarrer nos journées d'école. J'en suis témoin, on flotte comme des nuages.

Mes pirates du primaire, âgés de 6 et 7 ans sont devenus des passionnés de la plage. En étudiant le tableau des marées hautes et basses (génial pour renforcer les chiffres et les notions des mesures) on descend à la plage, les yeux grands ouverts pour trouver des trésors comme les étoiles de mer, les oursins, les crabes, les crevettes, des algues ainsi que le verre poli. Ils aiment aussi créer des oeuvres avec du bois flotté, le fameux 'Land Art', des créations éphémères.



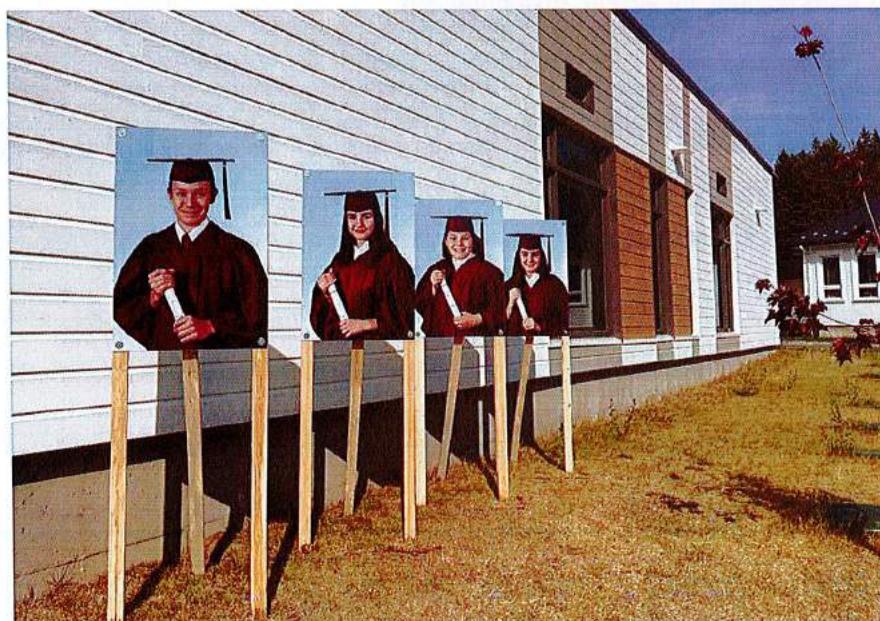
Une sortie scolaire au Phare de la Pointe-Mitis pour clôturer cette fin d'année scolaire sans précédent, a fait fureur. Les enfants ont pu planter une 12^e de plantes de gazon chaque pour aider à minimiser les risques d'érosion. Encore une fois, dans un décor enchanteur, on respire, reconnaissant pour la beauté qui nous entoure dans cette station balnéaire. C'est un baume sur le Québec qui était en pause.



Vive les écoles en région. Bonnes vacances scolaires !

Miss T

Enseignante, 1-2^e année du primaire



En l'honneur de nos quatre merveilleux diplômés de 2020: Nicholas Bélanger, Elizabeth Fiset-Poirier, Audrey-Anne Girouard et Noémy Savard

Cela a été un processus difficile et sans précédent pour eux de terminer leurs études secondaires, mais ils ont réussi et nous sommes très fiers d'eux! Félicitations et bonne chance dans vos projets futurs!

Yoga avec Barbara Pearce

Du 3 juillet au 31 août

Les lundis, mercredis et vendredis au
Town Hall de Métis-sur-Mer, 370 Beach

Hatha yoga (doux) 8h30 à 9h30 (1h)
Chair yoga 9h45 à 10h30 (45 minutes)

Possibilité d'abonnements mensuel
ou saisonnier, carnet de 10 séances ou à la carte
Pour plus d'information, inscription et
tarifs, SVP contactez Barbara :

T: 418-936-3497

barbara.pearce@videotron.ca

www.newmontreal yoga.com



- ◇ Possibilité de leçon privée ou semi-privée
- ◇ Reiki – Sur rendez-vous

Conditionnel à l'évolution des directives de la Santé publique.

Services communautaires

Camp de jour de Métis-sur-Mer

Été 2020

C'est avec grand plaisir que la Ville de Métis-sur-Mer annonce l'ouverture officielle de son camp de jour estival. Bien qu'heureuse de cette annonce, je me dois de vous rappeler que des mesures sanitaires strictes seront mises en place pour assurer la sécurité de vos jeunes et de nos animateurs.

Ces mesures seront décrites dans le guide du parent, disponible sur demande dès maintenant.

Pour compléter votre inscription, veuillez remplir la fiche d'identification de l'enfant et la remettre au bureau municipal :

Par courriel au loisir.bds-msm@outlook.com

Par la poste ou en personne au 138, rue Principale, Métis-sur-Mer

Date d'opération : 29 juin au 14 août

Horaire d'opération : Du lundi au vendredi, de 7h30 à 17h30

Coût par enfant : 100\$

Date limite d'inscription : 19 juin

Information : loisir.bds-msm@outlook.com

À vendre/ À louer/ Trouvé/ Recherché



Terrain à vendre « Place des Marronniers » 124 900 \$ pour 40 235 m²

Vous pouvez communiquer avec Mme Geneviève Côté, agente immobilière, au 418 750-6135.

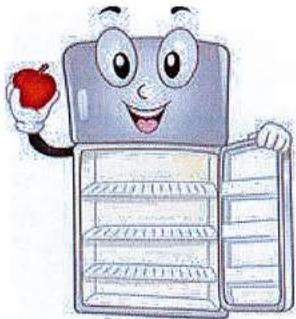
Des nouvelles de
votre CLD!

Mots de la présidente

Malgré tous les chamboulements causés par la COVID, l'été est bel et bien arrivé et les restrictions commencent à s'alléger un peu partout. Comme les restaurants commencent à ouvrir, les **déjeuners du vendredi** ne reprendront qu'à l'automne. Par ailleurs, vous vous en doutiez sûrement un peu, mais **Métis en fête** et la traditionnelle **Course de canards** organisée en collaboration avec nos pompiers sont officiellement annulées. Ce sera un été tranquille à Métis, alors profitez-en pour vous reposer et passer du bon temps avec vos proches!

Bonne nouvelle pour ceux d'entre vous qui attendaient impatiemment la **réouverture de la salle d'entraînement**! Notre gym ouvrira officiellement ses portes à partir du **2 juillet**, mais seulement pour les résidents (incluant nos résidents d'été, bien sûr!) de Métis-sur-Mer et Baie-des-Sables qui ont un abonnement. Nous devons limiter le nombre de personnes présentes en même temps et assurer la distanciation; le nouveau protocole et l'horaire seront bientôt affichés aux endroits habituels.

Frigo Virtuel



Le **Frigo Virtuel**, pour sa part, **demeure grand ouvert pour toute la période estivale** et prêt à vous faire parvenir des paniers de nourriture au besoin. À Métis-sur-Mer ou dans les villages voisins, si vous avez besoin d'un coup de main ou si vous connaissez quelqu'un qui a besoin d'aide, n'hésitez pas à communiquer avec **Stéphanie** (418-936-3020 ou svpepin@videotron.ca). C'est avec plaisir, et dans le plus grand respect de votre confidentialité, qu'un de nos bénévoles de la Caserne 29 ou de la Garde côtière auxiliaire vous livrera un panier bien rempli de denrées non périssables et de produits frais.

Je tiens toutefois à vous mentionner un point aujourd'hui. En parlant avec une nouvelle cliente du Frigo cette semaine, j'ai compris que certaines personnes qui auraient besoin de notre aide hésitent encore. Elle ne m'a pas appelé le mois dernier, non pas parce que tout allait bien, mais parce qu'il y en avait des pires qu'elle. Parce qu'elle pouvait se débrouiller avec sa carte de crédit. Parce qu'elle n'avait pas tout perdu et travaillait encore un peu quand même... Mais la réalité, c'est que nous sommes dans cette galère pour un bon bout de temps encore. Les choses ne reviendront pas comme avant aussi vite qu'on le voudrait et les cartes de crédit qu'on ne peut pas payer à la fin du mois ne sont pas la meilleure solution à long terme. Alors ce que je voudrais vous dire aujourd'hui, c'est de ne pas attendre d'être dans la grosse misère pour m'appeler. N'attendez pas que ce soit à un stade où un simple panier de nourriture ne suffira pas à vous aider. Et ne vous privez pas parce que d'autres pourraient en avoir plus besoin que vous... Nous avons eu et continuons d'avoir de très généreux donateurs!

Petit rappel : la collecte de dons de denrées non périssables se fait maintenant en tout temps à l'**Épicerie Ratté** qui a installé une boîte près de la caisse pour nous aider. **Merci Éric et merci à vous tous de continuer à soutenir notre mission et notre épicier local!**

Votre CLD en action !

Corvée de nettoyage des berges : un grand succès!



Un gros merci aux 20 bénévoles de Métis-sur-Mer qui ont bravé le froid et la pluie pour nettoyer nos berges le 6 juin dernier! Les jeunes de Metis Beach School ont aussi fait leur part le vendredi. Seulement notre deuxième corvée et on voit déjà une nette amélioration! Beaucoup moins de pneus qu'à l'automne dernier... Le bilan officiel, juste pour Métis : **262 kg de déchets ramassés** et livrés à l'Éco-Centre!

Un gros merci à **Diane Dubois** et **Lynne Bruce** qui m'ont aidé à préparer le lunch et à **Yves** pour le prêt de la remorque! Merci également à **Ladd Johnson** de nous avoir accordé un accès privilégié à la maison du phare pour déguster notre pique-nique (en mode distancé) bien au chaud! Et merci à tous les participants pour votre bonne humeur qui ont fait de cette journée un tel succès! On se revoit à l'automne pour la prochaine...

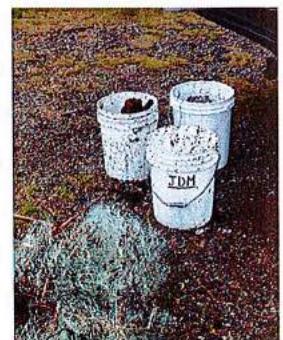


Duo père-fils qui s'est attaqué au lot de pneus!

Crédit photo :
Ladd Johnson



Appel à tous - Le CLD est à la recherche de ce genre de chaudières pour nos prochaines corvées de nettoyage. Alors si vous en avez à donner, faites-nous signe. Nous en ferons bon usage!



Erratum – Une erreur s'est glissé dans l'article **Pleins feux sur nos entrepreneurs** de l'Info-Métis du mois de juin, intitulé *Rencontre avec Bruno Leblanc, propriétaire du dépanneur de Métis-sur-Mer*. L'article présentait Bruno Leblanc et Nathalie Isabel comme copropriétaires du dépanneur de Métis-sur-Mer, alors que Bruno Leblanc en est l'unique propriétaire. Je tiens à m'excuser pour la confusion que mon article a pu semer. – Marjelaïne Sylvestre

Pleins feux sur nos entrepreneurs!



Rencontre avec Éric Ratté, propriétaire de l'Épicerie Ratté

Article par Sonia Castillo pour le CLD Métis-sur-Mer; photos par Stéphanie Pépin



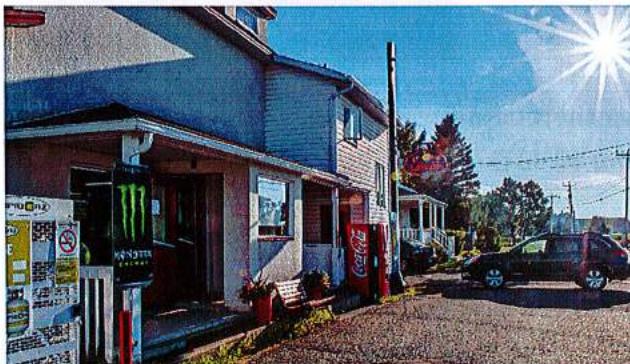
Un village en santé et vivant nécessite plusieurs services de base, dont une épicerie. Située au cœur du village, l'Épicerie Ratté remplit nos garde-manger depuis 1922. Les métisseries et métisseries y ont vu passer cinq générations d'épiciers dévoués et fiers de servir l'un des plus beaux villages du Québec. Ce fut tout d'abord un magasin général exploité par Ernest Ratté, et ensuite Alphonse (Marie-Anne) et André (Huguette) qui lui ont donné sa vocation d'épicerie et boucherie. Aujourd'hui, vous y rencontrerez Éric, sa femme Lynda et leurs deux enfants, Olivier et Marie-Pier.

En 2014, l'épicerie a dû fermer ses portes temporairement, pour mieux revenir avec un horaire estival en 2017. C'est un endroit familial et convivial où chaque client se sent le bienvenu. Où le plaisir de travailler est palpable simplement en voyant les beaux sourires de la famille et du personnel. Une ambiance estivale flotte gracieusement dans l'air!

Cette année, l'ouverture s'est faite sous le nuage gris de la pandémie. Plusieurs craintes planent : volume de la clientèle, heures pour les employés, mesures sanitaires, distanciation physique et fournisseurs. Les estivants forment un important pourcentage de la clientèle et l'incertitude face à leur arrivée place l'Épicerie Ratté dans une position très incertaine. Cependant, le propriétaire et son équipe gardent le moral et sont prêts pour les différents scénarios qui pourraient se présenter. La fidélité et le support de la communauté auront assurément un impact positif sur la saison 2020!



Comme vous le savez déjà, notre communauté fait des pieds et des mains pour aider les personnes les plus touchées par cette situation de pandémie. Éric a généreusement offert son aide au CLD pour contribuer à l'initiative du Frigo Virtuel en installant une boîte près de la caisse afin de recevoir vos dons de denrées non périssables en tout temps. Juste un autre exemple d'une communauté qui prend soin de ses gens pour que le soleil continue à briller pour chacun de nous.



Passez remplir votre panier de produits locaux tels que les légumes de saison de Brouette et Courgette, les sucreries à l'érable de Ma Cabane en Gaspésie et les bières locales de notre région. En plus de tout ce dont vous avez besoin pour vos menus d'été et du meilleur bacon tranché de la région! Vous serez heureux de vos achats et vous encouragerez une épicerie de village qui célébrera ses 100 ans l'an prochain!

Épicerie Ratté

118A, rue Principale, Métis-sur-Mer

Tél. : 418-936-3366

Cet été le restaurant de l'Auberge du Grand Fleuve est ouvert !



Bonjour à tous! L'Auberge du Grand Fleuve est ouverte pour la saison 2020, vous pouvez aller consulter notre page Facebook Auberge du Grand Fleuve pour des informations quotidiennes : heures d'ouverture, menus et plus.

Nous avons bien hâte de vous accueillir !

Suivez-nous sur facebook.com/aubergedugrandfleuve

131 Principale, Métis-sur-Mer | www.aubergedugrandfleuve.qc.ca | 418-936-3332

Massothérapie LF

Encore cet été, j'ai l'immense plaisir de vous offrir mes soins à Métis. Par contre, vu la situation de la Covid-19, ma carte de soins est modifiée :

- ◆ **Massage sur chaise 20 minutes ***
- ◆ **Pressothérapie 30 minutes ou 60 minutes**
- ◆ **Duo massage sur chaise et pressothérapie**
- ◆ **Forfait à deux, c'est mieux ! (4 soins pour 2 personnes)**

Ces soins sont offerts à domicile.

Lors de la réservation, je vous informe des consignes à suivre.

*Les Massages sur chaise seront également offerts à l'Auberge du Grand Fleuve 2 fois par semaine



Informations ou réservations en ligne : Lucie Falardeau, Massothérapeute

Par courriel: massotherapieelf@videotron.ca ou par téléphone au 418-775-2417

Taxes incluses, paiement comptant, virement Interact

J'émet des reçus pour fin de remboursement d'assurance pour les soins admissibles.

À bientôt ... j'ai tellement hâte de vous revoir!

Avis aux entrepreneurs de Métis-sur-Mer : vous êtes invités à faire connaître vos produits et services dans l'Info Métis - et ce gratuitement !

Communiquez avec Marie-Claude Giroux. (Voir p. 1)

ATELIER CULINAIRE PIERRE-OLIVIER FERRY

CUISINIER DE VILLAGE

Mets pour emporter et mets à déguster sur la plage (salade, foccacia, etc.)
Pizzas tous les vendredis
Viennoiseries les dimanches
Boulangerie du mercredi au dimanche

Menu et réservation ici : atelierculinaireferry.com/shop

LES BOULES GLACÉES

Gelatos et sorbets fabriqués sur place avec les meilleurs ingrédients de la région.

Consultez l'horaire sur notre site internet atelierculinaireferry.com

164 Principale, Métis-sur-Mer, 418-732-4202



Place Petit Miami

prépare vos commandes à emporter
du mardi au dimanche
de 11h00 à 14h00 et de 16h30 à 19h
(La salle restera fermée cet été)

Pour commander : 418-936-3411

Informations chalets et cabines 418-896-6887



Super Soir

Dépanneur Métis-sur-Mer

Tél.: 418-936-3536 | 97, route 132

Horaire du 23 juin au 31 août

Lundi au samedi : 7h00 à 22h00

Dimanche : 8h00 à 21h00

Le service de livraison se poursuit
à 13h du lundi au vendredi.

Nous avons, en main et sur commande,
les excellents produits St-Gelais,
Poissonnerie de Phare Ouest, Fumerie de l'Est,
Fumoir Raoul Roux et la Boulangerie des 3 Sœurs.

Au plaisir de vous servir!

Café sur Mer

est ouvert

tous les jours

de 9h à 17h30

Veuillez garder un œil sur
notre page Facebook
pour les protocoles de sécurité
ainsi que pour les informations sur
le menu, les plats à emporter, etc.

**Nous avons hâte de vous voir et de partager
ensemble une autre merveilleuse saison!**

L'équipe Café sur Mer

www.facebook.com/CafeSurMer
160 Principale | 418-936-3936



Ville de Métis-sur-Mer

138, Principale, Métis-sur-Mer, Québec (Québec) G0J 1S0
Tél. : 418-936-3255 | Courrier électronique : metissurmer@mitis.qc.ca



Veillez noter qu'en raison des mesures sanitaires en vigueur, les séances du Conseil de Métis-sur-Mer se déroulent à huis clos jusqu'à nouvel ordre.

Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens.

Afin d'enregistrer votre chien, vous pouvez imprimer le formulaire qui est sur la page web de la Ville ou passer en chercher un au bureau municipal. Le remplir et venir le porter au bureau avec votre paiement. A ce moment, vous pourrez choisir votre médaille. Merci.

RÈGLEMENT PORTANT SUR LES ANIMAUX

Dans ce règlement, il est précisé que:



- Le propriétaire ne peut laisser son chien errer dans un lieu public ou une propriété privée autre que celui du propriétaire de l'animal;
- Tout propriétaire d'un animal, dans une rue ou un parc, doit enlever les excréments et les déposer dans un contenant ou un sac.

CUEILLETES DES GROS REBUTS

Dorénavant, il ne sera plus nécessaire de communiquer avec le bureau municipal pour la cueillette des gros rebuts. Cependant, vous devez toujours mettre vos articles près de la route la veille des collectes. **Les prochaines dates pour les collectes sont le 29 juillet et le 30 septembre 2020.** Les matériaux de construction demeurent interdits. Merci.

RAMONAGE DES CHEMINÉES



Le ramonage des cheminées de votre propriété est une procédure simple mais tout à fait essentielle à la prévention des risques d'incendie. L'accumulation de crésote sur les parois internes d'une cheminée représente un risque sérieux d'incendie. De plus, un feu de cheminée peut se propager dans les murs intérieurs et à la toiture du bâtiment.

Vous pouvez consulter la liste des ramoneurs accrédités par l'Association des professionnels du chauffage (APC), reconnue par la Régie du Bâtiment du Québec, à l'adresse internet suivante: www.poelesfoyers.ca

Il n'est plus nécessaire d'appeler au bureau municipal pour demander ce service, la municipalité ne tient plus de liste de réservation. Vous devez contacter directement un ramoneur de votre choix pour effectuer les travaux. Merci.

MOT DE LA MAIRESSE

Merci beaucoup à nous tous qui avons respecté les consignes. Respecter les distances de 2 mètres entre les personnes, se laver les mains, éviter de se toucher le visage. Pour tous nos résidents, vous pouvez vous référer à la Loi sur la santé publique. Les consignes gouvernementales sont pour toutes et tous de tous les âges. Il y a des points de presse à tous les jours, écoutez-les.

Nous avons maintenant une borne de recharge pour les voitures électriques installée à la halte sur mer au centre de la ville.

Notre CLD local (Comité local de développement) a initié le frigo virtuel 418-936-3020 pour aider tous ceux dans le besoin (vous avez perdu votre emploi, COVID-19, etc.) Il y a une boîte de collecte pour les denrées non périssables à l'épicerie Ratté. Merci à toutes et tous.

Les dépanneurs de Métis-sur-Mer 418-936-3536 et Chez B 418-772-6229 peuvent faire la livraison à domicile, Atelier Culinaire Pierre-Olivier Ferry 418-732-4202, Épicerie Ratté 418-936-3366 sont ouverts.

Nos restaurants offrent leurs services Place Petit Miami, Café sur Mer, l'Auberge du Grand Fleuve.

Encourageons l'économie circulaire et locale.

Les clubs de golf sont ouverts.

IGA marché Desjardins fait aussi la livraison à Métis-sur-Mer 418-775-8915 (ou en ligne au www.iga.net)

Alimentation J.P.Durette Metro + fait aussi la livraison à Métis-sur-Mer 418-775-8848.

Les pharmacies affiliées à Uniprix 418-775-8841 et Pharmacie Eric St-Laurent affiliée à Brunet 418-775-5175 font aussi la livraison à Métis-sur-Mer.

Vous croyez avoir des symptômes de COVID-19 (fièvre, toux, difficultés respiratoire), vous téléphonez au 1-877-644-4545 avant de vous présenter à l'hôpital ou chez le médecin.

Vous voulez savoir si les divers organismes offrent encore des services, vous téléphonez au 418-775-8445 poste 2990, on vous demandera pour quelle municipalité alors vous indiquez Métis-sur-Mer et une personne de la MRC vous répondra.

Merci à tous ceux et celles qui travaillent à tous les niveaux pour que nous restions en bonne santé. Merci à toutes les personnes bénévoles. Soyons fiers d'être Métisiens et Métissiennes.

Vous pouvez me rejoindre par courriel à l'adresse suivante : cadube@mitis.qc.ca

Sincèrement,

Carolle-Anne Dubé, mairesse
418-936-3255 ou 418-750-5504

Le Mot **vert** du mois – « Le déconfinement du bac brun »

Avec ce printemps sous le signe du confinement, beaucoup se sont mis à cuisiner plus à la maison et par conséquent à disposer plus de restants de cuisine dans le bac brun. Avec l'été qui arrive, c'est important de bien être préparé à gérer tous les petits inconforts qui pourraient se pointer. Voici quelques idées :

Dans la cuisine :

- ◇ Les sacs de plastique compostable sont autorisés. Une fois refermé dans votre bac brun, ça permet de limiter de beaucoup la présence d'odeurs et d'indésirables;
- ◇ Tapissez le fond du bac brun et du bac de comptoir avec du papier journal ou utilisez des sacs en papier pour éponger les surplus de liquides;
- ◇ Pour éviter le désagrément des vers et des mouches, enveloppez vos restes de viande ou de poisson de papier journal;
- ◇ Placez vos viandes ou les os enveloppés dans du papier journal au congélateur jusqu'au jour de la collecte.

Votre bac extérieur :

- ◇ Placez votre bac à l'ombre, à l'abri du soleil et refermez bien le couvercle;
- ◇ Profitez de la fréquence accrue des collectes et faites vider votre bac à chaque collectes, même s'il n'est pas plein;
- ◇ Lorsqu'il est vide, rincez votre bac avec de l'eau et du détergent doux ou du vinaigre blanc;
- ◇ Saupoudrez un peu de chaux ou de bicarbonate de soude au fond du bac pour en faciliter l'entretien;
- ◇ Problèmes de vers ou de mouches : aspergez les vers de sel ou de bicarbonate de soude. Vous pouvez également les vaporiser de vinaigre blanc ou les asperger d'eau bouillante;
- ◇ Placez une couche de papier journal entre chaque couche de matières organiques ou faites des papillotes de papier journal.

Pour plus d'information, visitez le site www.ecoregie.ca.

Vincent Dufour, coordonnateur en gestion des matières résiduelles

Site web : www.ecoregie.ca

Courriel: matresi@mitis.qc.ca

Tél. : 418-775-8445, poste 1138